

Согласовано  
Советом факультета международных  
отношений

(протокол от «11» января 2024 г. № 6)



Утверждаю  
Председатель приемной комиссии  
ФГБОУ ВО «СОГУ»

А.У.Огоев

2024 г.

## ПРОГРАММА

вступительных испытаний при приеме на обучение  
по образовательной программе магистратуры в 2024 году  
по направлению **45.04.02 ЛИНГВИСТИКА**  
программа **«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»**

Составители: Дреева Дж.М., д.ф.н, профессор  
Джерапова Н.Б., к.п.н., доцент  
Люткина Ю.Н., к.ф.н., доцент  
Засеева Г.М., к.ф.н., доцент  
Дзахова В.Т., д.ф.н., доцент  
Кулиев Р. К., к.ф.н., доцент  
Муриева М.В., к.п.н., доцент

Настоящая программа предназначена для подготовки абитуриентов к вступительному экзамену по лингвистике в магистратуру факультета международных отношений. Программа построена на принципе учебной, лингвистической и общегуманитарной связи между бакалавриатом и магистратурой. Магистратура предполагает специализированный уровень подготовки в высшей школе, открывающий большие перспективы в практической, научно-прикладной и научной деятельности выпускников. В связи с этим абитуриентам предлагается подтвердить необходимый начальный уровень своей лингвистической и общегуманитарной подготовки, а также необходимый уровень практического владения иностранным языком (английским/ немецким/ французским/ испанским/ итальянским).

Поступающие в магистратуру должны обладать навыком самостоятельного анализа языковых явлений, продемонстрировать знание общих теоретических проблем лингвистики, уметь ориентироваться в основных положениях отечественной и зарубежной лингвистической традиции.

Экзамен проводится как единое вступительное испытание в устной форме.

Время на подготовку к ответу – до 50 минут.

## **I. Элементы содержания, проверяемые заданиями КИМ (экзаменационными билетами)**

### **БЛОК 1. Включает в себя:**

Лингвистический анализ на иностранном языке аутентичного иноязычного письменного текста художественного, публицистического научного или научно-популярного стиля, выявляющий знания в области теории изучаемого иностранного языка (английский, немецкий, французский)

Определение жанровой специфики текста и анализ функционального потенциала грамматических форм, словообразовательных структур и стилистической нагрузки языковых единиц.

Объём анализируемого текста 3000-3500 знаков.

Время на ответ – до 20 минут.

### **Английский язык**

#### **SCHEME FOR NON-FICTION TEXTS**

Is the text under scrutiny (consideration, study, analysis) a fiction (non-fiction) one? Does the text present a proper scientific article, or a less formal (more personal) kind of text? Explain why you refer it to this or that kind of text.

Who do you think the text is meant for? Who is the intended addressee of the text?

What is the text about? Does it feature political (financial, social, moral, burning, acute, controversial, complicated, other) problems or events? What is the key point of the text? What problem comes in for intensive (extensive) coverage in the text?

Is the text logically arranged (coherent), or does it lack logic (coherence)? How is the main subject introduced? How is it further treated? Can the text be described as argumentative? What are the supporting ideas and points? Are they given much prominence in the text? Does the author lay out any opposite views on the subject digressing from the main line in order to introduce (adduce) (illustrative) examples, refer to some other authors or facts? Does the text offer a solution to the problem discussed, or is it meant to open up new perspectives for whoever is interested in the phenomenon discussed?

How many parts do you think the text falls into? What does each part dwell on? How are the parts kept together (brought together)? What topical chains can you single out? Does the author use polysyndeton (asyndeton) to integrate the text? Are there any parentheses providing the coherence of

the text in question? Are the means of connecting the different parts (ideas) mainly syntactic (grammatical) or lexical, or both (syntactical and lexical combined)?

How can you characterize the attitude of the author towards the facts and ideas dwelt on in the text? Are strong views and opinions expressed in the text? Are the facts and ideas discussed in a detached, neutral way, or is the text suggestive of the author's concern (anxiety, worry, indignation, sarcasm, irony, approval, respect, admiration, etc)? How is the attitude of the author made clear to the reader? Is it verbally expressed with the help of unambiguously evaluative words and expressions, or does the author employ a variety of roundabout (indirect) ways of conveying his/her attitudes (making use of hints, prompts, richly connoted words and expressions, creating ambiguities)?

Are there any contact-establishing phenomena in the text reviewed? What means (if any) does the author employ to befriend the intended audience? Does the author openly share any personal information (experiences, opinions) with the reader to team up with him/her? Are personal and possessive pronouns used in the text to enhance the effect? Does the text contain modal verbs and other lexical and syntactical means to make the text sound less indicative, to produce the impression that it is entirely up to the reader to judge how adequate the approach of the author is. Does the author make use of parcellations to produce the impression of afterthought(s) and other hesitation phenomena to simulate spontaneity, to produce the illusion that the ideas are created right in the presence of the reader who is virtually invited into the author's working laboratory of thinking, thus making him/he (the reader) a participant of the process, the co-author of the conclusions made.

Are there any eye-catching figures of speech in the text? Parallel constructions, key words, epithets, sustained (prolonged) metaphors, similes and/or other interesting stylistic devices to bring out (accentuate, stress, lay special emphasis on) some ideas expounded on in the text?

How would you sum up the overall message of the text and the effect (impact) aimed at?

## Немецкий язык

### Schema der linguostilistischen Analyse

#### 1. Analyse des Inhalts + Interpretation

- Figuren: **Charakterisieren Sie** die Figuren und erklären Sie ihr Verhältnis zueinander.
- Raum und Zeit: Ist erkennbar, wann und wo die Handlung spielt?
- Aufbau: In welche Abschnitte lässt sich die Handlung einteilen? Wie sind Einstieg und Ende gestaltet?

#### 2. Analyse der Form + Interpretation

- **Erzählperspektive** : Erklären Sie, ob es sich um einen **auktorialen** / **personalen** / **neutralen** Erzähler handelt. Ist es ein **Ich-Erzähler** oder ein Er- / Sie-Erzähler? Ist er Teil der Handlung?
- Erzählebenen: Gibt es verschiedene Ebenen in der Erzählung, z. B. eine „Geschichte in der Geschichte“?
- Zeit: Wird chronologisch erzählt oder gibt es z. B. Rückblenden?

#### 3. Analyse der Sprache + Interpretation

- Sprachstil: Wie spricht der Erzähler? Welche Sprache zeichnet die Figurenrede aus? Wie ist der Satzbau?
- **rhetorische Mittel** : Welche Stilmittel verwendet der Autor, um seinen Text zu gestalten?
- Schlüsselwörter: Welche Wörter kommen immer wieder vor? Welche Bedeutung haben sie?

#### 4. Kontext

- Historischer Kontext: Wann und wo ist die Geschichte entstanden? Erkennen Sie Elemente der Entstehungszeit?
- Merkmale der Epoche: Weist die Erzählung bestimmte Epochenmerkmale auf?
- Behandeln andere Werke dasselbe Thema oder nutzen eine ähnliche Sprache?

#### 5. Abschließende Deutung

- Aussageabsicht: Lässt sich daraus eine Botschaft ableiten?

## Французский язык

### Schéma d'analyse linguo-stylistique

**L'analyse linguistique conduira des étudiants à l'interprétation du texte qu'on analysent.**

1. **Analyse linguistique.** Le récit se caractérise par plusieurs phénomènes d'ordre linguistique: **morphologie, syntaxe, lexicale, stylistique** etc.

**Morphologie:** les temps et les modes. Quels temps sont employés dans la narration, description, dialogues?

**Syntaxe:** Quelles phrases sont employées dans la narration, description, dialogues (coordination, subordination, prospection, rétrospection, mise en relief, phrases inachevées, elliptiques, ordre de mots etc.)

**Analyse lexicale :** synonymes, antonymes, famille de mots, dérivés, étymologie etc.

**Analyse stylistique :** Caractériser le lexique d'après les couches stylistiques auxquelles appartiennent les mots (neutre, familier, argotique, populaire, mots branchés, mots grossiers etc).

2. **Tout texte est une suite renseignante de signes linguistiques entre deux coupages évidents de communication.** À l'oral – des pauses assez longues de conversation. À l'écrit – Point tout seul ou entre deux phrases – Paragraphe – Chapitre – Volet de la couverture d'un livre.

3. **Des genres du discours:** Narration (Récit), Description, Argumentation, Explication, Dialogue. Vu qu'on étudie des textes littéraire, notre intérêt portera sur deux genres du discours, celui du dialogue et de la narration.

Chaque **dialogue** manifeste en matière de temps un «goût» prononcé pour le **Plan présent d'énonciation**. Par contre, chaque **récit (narration)** porte une empreinte du Passé. Il s'ensuit que le **récit** en tant que genre du discours développe une préférence marquée pour le **Plan passé d'énonciation**.

4. Effectivement, des textes se présentent sous forme de **genres littéraires:** journaux, romans, nouvelles, fables, contes merveilleux etc. La structure élémentaire de la narration se trouve à la base de la fable, du conte, de la nouvelle, du roman. Par conséquent, **la temporalité de base** (le Plan passé d'énonciation) d'un genre du discours peut englober et couvrir potentiellement plusieurs genres. **Temps directeur** partout sera donc le **Passé simple**.

5. **Genre du roman** (genre romanesque). Roman, nouvelle: nature et fonctions; roman, nouvelle en matière de temps.

Quelle que soit sa forme, le roman est obligatoirement un récit, une narration. Il s'érige comme une histoire imaginaire d'une certaine longueur qui fonde sa logique sur une disposition naturelle de l'esprit humain pour le récit.

**La nouvelle**, par contre, en tant que narration et genre littéraire, énonce une histoire réelle.

Le plus souvent le roman s'écrit à la troisième personne au Plan du passé. Mais le **dialogue**, sait-on, peut s'insérer assez souvent dans les genres littéraires tels que fable, conte, roman. **Présent** comme **temps directeur** de l'actualité fait son jeu en pareil cas sur le champs du Passé. Ainsi naît le voisinage au sein du roman, celui du **Présent** avec le **Passé simple**.

Il y a des romans autobiographiques, écrits à la première personne. Dans des cas pareils l'auteur et le narrateur se recouvrent. Chaque **récit (narration)** conçu à la première personne, porte une empreinte du Présent. C'est que toute information personnelle rapportée qu'elle soit réelle ou imaginaire, reste à priori actuelle pour le sujet parlant. C'est un procédé stylistique, le soi-disant **Présent historique**.

**Composition du texte.** Tout récit en tant qu'unité d'action d'un tel ou autre genre littéraire a un commencement, un milieu et une fin. Cette triade sera encore intitulée à l'époque classique par «début», «nœud», «conclusion» ou «dénouement». Il se peut qu'un texte même court

## **БЛОК 2.**

Теоретический вопрос настоящего экзамена предполагает проверку навыка самостоятельного анализа языковых явлений, знания общих теоретических проблем лингвистики, умения ориентироваться в основных положениях отечественной и зарубежной лингвистической традиции. Подготовка к выполнению этого задания рассчитана на внутривузовское или самостоятельное ознакомление с научной и научно-методической литературой, лежащей в основе профильной подготовки по основным разделам теоретических курсов, предполагающих контроль знаний в области теории иностранного языка и кросс-культурной коммуникации.

Время на ответ – до 10 минут.

### **Содержание раздела *Введение в языкознание*:**

Языкознание – наука о языке сущность языка: его общественные функции и внутреннее устройство.

Языкознание как наука. Взаимодействие языкознания с другими науками. Языковые универсалии. Структура языка. Язык как система. Язык и речь.

Свойства языкового знака; своеобразие языка как знаковой системы.

Фонетика – наука о звуковой стороне языка. Теория фонемы. Акустические свойства звуков речи. Высота, сила, длительность звука. Музыкальный тон. И.А. Бодуэн де Куртенэ о фонеме. Фонема и система фонем. Гиперфонема.

Классификация звуков речи. Система фонем. Чередования фонем. Слог и слоговоеделение. Просодические явления.

Устройство речевого аппарата. Артикуляционная характеристика звуков речи.

Предмет грамматической науки. Грамматические категории. Грамматическая парадигма. Понятие морфемы. Грамматическая структура слова и вопросы словообразования.

Морфемы. Типы морфем. Общие языковые признаки морфем и фонем. Значения, выражаемые морфемами. Морфемы словообразовательные и формообразовательные. Исторические изменения в морфемной структуре слова. Средства и способы выражения грамматических значений.

Проблема частей речи в языкознании. Основные единицы синтаксиса.

Категориальные признаки части речи. Лексический признак. Семантический признак. Морфологический признак. Грамматический признак. Синтаксический признак. Грамматическая категория. Конверсия.

Проблемы происхождения языков и диалектов. Исторические изменения в лексике.

Гипотезы о происхождении языка. Признаки слова. Знаменательные и служебные слова.

Признаки слова. Внутренняя форма слова. Лексическая многозначность слова. Исторические изменения словарного состава языка. Фразеология и фразеологизмы. Фразеологические сращения. Фразеологические единства. Фразеологические сочетания.

Письмо: история возникновения и развития.

Психолингвистика – новое направление лингвистических исследований. Предмет и задачи психолингвистики.

Типологическая и генеалогическая классификации языков.

Изолирующие языки. Аффиксирующие языки. Синтетические языки. Аналитические языки. Полисинтетические языки.

### **Вопросы для подготовки к экзамену:**

1. Языкознание как наука. Предмет и задачи курса.
2. Теоретическое и прикладное языкознание. Методы языкознания.
3. Язык и речь.
4. Язык и мышление.
5. Функции языка.
6. Язык как система знаков.
7. Звуковая система языка. Строение речевого аппарата.
8. Классификация гласных звуков.
9. Классификация согласных звуков.
10. Понятие фонемы. Различительные признаки фонемы.
11. Изменение звуков в речевом потоке.
12. Слог. Такт. Фраза.
13. Ударение и его типы.
14. Основные признаки слова.
15. Лексическое значение слова и его типы.
16. Полисемия слова как лингвистическое явление.
17. Омонимия. Типы омонимов.
18. Синонимия. Антонимия.
19. Словарный состав языка.
20. Фразеология. Типы фразеологизмов.
21. Грамматическое значение. Грамматическая форма.
22. Понятие морфемы. Типы морфем.
23. Способы словообразования.
24. Основные понятия словообразования.
25. Способы выражения грамматических значений.
26. Грамматическая категория. Части речи в разных языках.
27. Части речи как лексико-грамматические классы слов.
28. Характеристика основных частей речи.
29. Синтаксический уровень языка. Основные единицы.
30. Словосочетание как единица синтаксического уровня. Типы СС по структуре.
31. Типы связи слов на уровне СС.
32. Типы отношений между компонентами словосочетаний.
33. Предложение как синтаксическая единица. Понятие предикативности.
34. Типы предложений по структуре и по цели высказывания.
35. Двусоставные и односоставные предложения.
36. Главные члены предложения и способы их выражения.
37. Второстепенные члены предложения.
38. Понятие об актуальном членении предложений.
39. Классификация сложных предложений.
40. История письма.
41. Графика и орфография. Основные принципы орфографии.
42. Теории происхождения языка.
43. Генеалогическая классификация языков.
44. Типологическая классификация языков.
45. Развитие национальных языков.

### **Содержание раздела *Основы межкультурной коммуникации*:**

Теория межкультурной коммуникации как новая дисциплина в системе гуманитарных наук.

Исторические факты и обстоятельства возникновения межкультурной коммуникации. Определение МКК. Культура и коммуникация. Коммуникация и общение. Предпосылки

возникновения теории МКК как научной и учебной дисциплины. Цели, задачи, предмет и методы исследования теории МКК, ее междисциплинарные связи.

Определение МКК. Культура и коммуникация. Коммуникация и общение. Предпосылки возникновения теории МКК как научной и учебной дисциплины. Цели, задачи, предмет и методы исследования теории МКК, ее междисциплинарные связи.

Культура как центральное понятие теории межкультурной коммуникации. Понятие культуры. Элитарная, «высокая» культура - культура масс. Определение культуры. Функции культуры. Культура и психолингвистика. Культура и лингвистика. Культура и культурная антропология. Функциональная общность культур. Культурная специфика. Культурная дистанция.

Понятие культуры. Элитарная, «высокая» культура - культура масс. Определение культуры. Функции культуры. Культура и психолингвистика. Культура и лингвистика. Культура и культурная антропология. Функциональная общность культур.

Языковая и неязыковая коммуникация. Основные виды коммуникации. Формы вербальной коммуникации. Сущность понятия «невербальная коммуникация». Основные формы невербальной коммуникации: кинесика, такесика, мимика, проксемика, хронемика.

Язык как важнейшее средство человеческой коммуникации. Языковая и неязыковая коммуникация. Основные виды коммуникации. Формы вербальной коммуникации. Сущность понятия «невербальная коммуникация». Основные формы невербальной коммуникации.

Речевое общение как способ коммуникации. Соотношение понятий «язык» и «речь» в концепции Ф. Де Соссюра. Современное понимание проблемы. Основные функции языка и их реализация в речи.

Соотношение понятий «язык» и «речь» в концепции Ф. Де Соссюра. Современное понимание проблемы. Основные функции языка и их реализация в речи.

Языковая и концептуальная картины мира. Содержание понятия языковая картина мира. Различия в научной и наивной картинах мира. Современный этап изучения языковой картины мира в лингвистике.

Содержание понятия языковая картина мира. Различия в научной и наивной картинах мира. Современный этап изучения языковой картины мира в лингвистике.

Теоретические и методологические основы межкультурной коммуникации. Основные парадигмы развития межкультурной коммуникации. Междисциплинарный характер межкультурной коммуникации. Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации.

Основные парадигмы развития межкультурной коммуникации. Междисциплинарный характер межкультурной коммуникации.

Текст и коммуникативный акт как основные единицы коммуникации. Определение текста. Критерии текстuality. Культурная специфика видов текстов. Продукция и рецепция текста в аспекте межкультурной коммуникации.

Способы кодирования и декодирования информации: межкультурная компетенция. Определение коммуникативного акта. Структура коммуникативного акта. Коммуникативные акты и дискурсивные практики: универсальное и культурноспецифичное. Специфика взаимодействия культур.

Языковая личность. Определение понятия «языковая личность». Структура языковой личности. Национальный компонент в структуре языковой личности. Вторичная языковая

личность.

Проблема понимания и текстовая деятельность. Психологический аспект проблемы понимания. Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации.

Текстовая деятельность как процесс порождения и понимания текстов. Интерпретация текста. Толерантность как результат межкультурной коммуникации.

### **Вопросы для подготовки к экзамену:**

1. Виды речевой деятельности в практике межкультурной коммуникации.
2. Невербальные компоненты коммуникации. Кинесика.
3. Модель языковой коммуникации. Межличностная и индивидуальная коммуникация.
4. Массовая, публичная и эстетическая коммуникация.
5. Функции языка в практике межкультурной коммуникации.
6. Языковая и коммуникативная компетенция
7. Коммуникативный акт как основная единица коммуникации
8. Определение и структура речевого акта
9. Виды речевых актов, условия успешности речевых актов
10. Модель коммуникативного акта. Ситуация, дискурс.
11. Компоненты коммуникативного акта (ситуация, речь, пресуппозиция, контекст).
12. Определение понятия «языковая личность». Структура языковой личности.
13. Дифференциальные признаки текста.
14. Дискурс как процесс и результат.
15. Способы создания связности текста.
16. Социальный статус и социальные роли коммуникантов.
17. Культура в общественной системе, основные элементы культуры.
18. Функциональная общность культур (функции культуры).
19. Культурная дистанция.
20. Теория культурного шока в практике межкультурной коммуникации.

### **II. Список рекомендуемой литературы:**

#### **Английский язык:**

1. Практический курс английского языка. 5 курс / под ред. В.Д. Аракина. – М.: ВЛАДОС, 1999. – 240 с.
2. Письменная английская речь: Практический курс / под ред. И.А. Уолш. – М.: Издательский центр «Академия», 2006. – 240 с.
3. Каушанская В.Л. Грамматика английского языка / В.Л. Каушанская, Р.Л. Ковнер, О.Н. Кожевникова, Е.В. Прокофьева и др. – М.: Айрис-пресс, 2008. – 384 с.
4. Practical English Usage. Michael Swan. – Oxford University Press, 1997.
5. English Vocabulary in Use. Michael McCarthy, Felicity O'Dell. Upper-Intermediate and Advanced. – Cambridge University Press, 2002.

#### **Немецкий язык:**

1. Щирова, И.А. Многомерность текста: понимание и интерпретация: И.А. Щирова, Е.А. Гончарова; Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена. – Санкт-Петербург: Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена (РГПУ), 2018. – 440 с.
2. Интерпретация художественного текста=Interpretation literarischer Texte: учебно-методическое пособие: сост. Н.Д. Матарыкина; Липецкий государственный педагогический университет имени П. П. Семенова-Тян-Шанского. – Липецк:



Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2018. – 69 с.

3. Аверина, А. В. Грамматика немецкого языка (B1) : учебник для вузов / А. В. Аверина, О. А. Кострова. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 449 с.
4. <https://www.spiegel.de>
5. <https://www.focus.de>
6. Heinemann, Margot, Heimann, Wolfgang: Grundlagen der Textlinguistik: Interaktion - Text – Diskurs. – Tübingen: Niemeyer, 2002. – 213 S.
7. Fix, Ulla et. al: Textlinguistik und Stilistik für Einsteiger: ein Lehr- und Arbeitsbuch. – Peter Lang Europäischer Verlag der Wissenschaften, 2003. – 240 S.
8. Duden. Bedeutungswörterbuch. – Mannheim; Wien; Zürich: Bibliographisches Institut, 1985. – 797 S. [www.duden.de](http://www.duden.de)

### **Французский язык:**

1. Ходькова А. П. Французский язык. Аналитическое чтение современной литературы (B2—C1): учебное пособие для вузов / А. П. Ходькова, М. С. Аль-Ради. – Москва: Издательство Юрайт, 2023. – 190 с. – (Высшее образование).
2. Томашпольский В. И. Теоретическая грамматика французского языка: учебник для вузов / В. И. Томашпольский. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 283 с. — (Высшее образование). – URL: <https://urait.ru/bcode/514232>
3. Васильева Н. М. Французский язык. Теоретическая грамматика, морфология, синтаксис : учебник для вузов / Н. М. Васильева, Л. П. Пицкова. – 3-е изд., перераб. и доп. – Москва: Издательство Юрайт, 2023. – 473 с. – (Высшее образование). – URL: <https://urait.ru/bcode/510812>  
URL: <https://urait.ru/bcode/518060>
4. Pierre Lemaitre. Au revoir là-haut. – Paris: Albin Michel, 2013. – P.13-22.
5. Michel Houellebecq. La carte et le territoire.м Paris: Flammarion, 2010. – P.53-61.
6. Le Figaro: La footballeuse Megan Rapinoe porte à Washington la bataille pour l'égalité salariale. Par Le Figaro avec AFP. Publié le 24/03/2021 // <https://www.lefigaro.fr/international>
7. Le Figaro: Familles : avoir des parents mariés procure le meilleur statut socio-économique pour les enfants. 20 octobre 2023 // <https://reinformation.tv/>
8. Le Figaro: «Briser le plafond de verre»: l'UE fixe des quotas de femmes dans les conseils d'administration d'entreprises. Par Le Figaro avec AFP. Publié le 22/11/202// <https://www.lefigaro.fr/economie>
9. Gaëlle Josse. Nos vies désaccordées. – Paris: J'ai lu, 2012.- P.15-23.
10. Frédéric Beigbeder. Un roman français. – Paris: Bernard Grasset, 2009. – P.13-19.
11. Anna Gavalda. La nouvelle “Le fait du jour”. In: Je voudrais que quelqu'un m'attende quelque part -Paris: J'ai lu, 2003. – P.71-80.

### **Введение в языкознание:**

1. Немченко В. Н. Введение в языкознание: учебник для академического бакалавриата / В. Н. Немченко. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва: Издательство Юрайт, 2016. – 494 с. – (Бакалавр. Академический курс). – ISBN 978-5-9916-6816-3. – Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. – URL: <https://urait.ru/bcode/389740>.
2. Бельдиян, В.М. Языкознание: учебно-практическое пособие / В.М. Бельдиян, С.С. Хромов. – М.: Евразийский открытый институт, 2010. – 326 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90884>.

3. Влавацкая М.В. Введение в языкознание: учебное пособие. – Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2019. – 416 с. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=575297>.

### **Основы теории межкультурной коммуникации:**

1. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. – М.: Юнити, 2013.
2. Комова Т.А. Введение в сопоставительную лингвокультурологию: Великобритания – Россия. – М.: КРАСАНД, 2009.
3. Залевская А.А. Национально-культурная специфика картины мира и различные подходы к её исследованию // Языковое сознание и образ мира. Сборник статей / Отв. ред. Н.В. Уфимцева. - М., 2009. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.iling-ran.ru/library/psylingva/sborniki/Book2008/html\\_204/0-1.html](http://www.iling-ran.ru/library/psylingva/sborniki/Book2008/html_204/0-1.html)

### **III. Критерии оценивания**

Оценка знаний поступающих в магистратуру осуществляется по **100-балльной** шкале. Граница положительной оценки – **50 баллов**.

*Оценка «отлично» (86-100 баллов)* ставится за:

- полный лингвистический анализ аутентичного иноязычного письменного текста с учетом всех уровней его организации, полный анализ языковых средств с указанием их функционального потенциала и жанрово-стилистической специфики текста; иллюстрация теоретических положений релевантными примерами из анализируемого текста; умение содержательно и стилистически грамотно излагать суть вопроса на иностранном языке (английском, немецком или французском);
- исчерпывающее знание основных вопросов и положений теоретических дисциплин «Основы языкознания» и «Основы межкультурной коммуникации», предусмотренных программой уровня бакалавриата; умение грамотно и логично излагать теоретический материал с использованием соответствующего терминологического и категориального аппарата.

*«хорошо» (71 – 85 баллов)*

- достаточно полный лингвистический анализ аутентичного иноязычного письменного текста с учетом основных уровней его организации, определение функций языковых средств и жанрово-стилистической специфики текста; иллюстрация теоретических положений достаточно убедительными примерами из анализируемого текста; умение содержательно и стилистически грамотно излагать суть вопроса на иностранном языке (английском, немецком или французском);
- достаточно полное знание основных вопросов и положений теоретических дисциплин «Основы языкознания» и «Основы межкультурной коммуникации», предусмотренных программой уровня бакалавриата; умение грамотно и логично излагать теоретический материал с использованием соответствующего терминологического и категориального аппарата.

*«удовлетворительно» (50 – 70 балл):*

- недостаточно полный лингвистический анализ аутентичного иноязычного письменного текста с учетом основных уровней его организации, недостаточно полное определение функций языковых средств и жанрово-стилистической специфики текста; недостаточное умение подкреплять теоретические положения примерами из

анализируемого текста; наличие стилистических и речевых ошибок в ответе на иностранном языке (английском, немецком или французском);

- недостаточно полное знание основных вопросов и положений теоретических дисциплин «Основы языкознания» и «Основы межкультурной коммуникации», предусмотренных программой уровня бакалавриата; недостаточное умение грамотно и логично излагать теоретический материал с использованием соответствующего терминологического и категориального аппарата.

**«неудовлетворительно» (0 – 49 баллов):**

- невладение навыками лингвистического анализа аутентичного иноязычного письменного текста, неумение определять функции языковых средств и признаки жанрово-стилистической специфики текста; неумение подкреплять теоретические положения примерами из текста; наличие языковых и речевых ошибок в ответе на иностранном языке (английском, немецком или французском);
- незнание основных вопросов и положений теоретических дисциплин «Основы языкознания» и «Основы межкультурной коммуникации», предусмотренных программой уровня бакалавриата; невладение терминологическим и категориальным аппаратом указанных теоретических дисциплин.

#### **IV. Демонстрационный вариант**

**Образец билета:**

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «СЕВЕРО-ОСЕТИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ КОСТА ЛЕВАНОВИЧА ХЕТАГУРОВА»**

Вступительное испытание по направлению подготовки

**45.04.02 «Лингвистика»**

Направленность / профиль **«Иностранный язык и межкультурная коммуникация»**  
2024-2025 уч.г.

**ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №**

1. Выполните лингвистический анализ аутентичного иноязычного текста.  
Ответьте на вопросы экзаменаторов.
2. Генеалогическая классификация языков.

Председатель экзаменационной комиссии

Ф.И.О.

**Задание 1.** Выполните лингвистический анализ аутентичного иноязычного текста. Ответьте на вопросы экзаменаторов.

### **Английский язык**

#### **Why children misbehave when they are tired (3373 символов)**

Being tired is a feeling we often experience. When we do certain activities – physical or mental – over a period of time, or even after experiencing intense emotional states, we feel tired, perhaps even exhausted. We could define fatigue as a lack of strength after physical, intellectual or emotional work. Boredom, unhappiness, disappointment, weariness, tedium or annoyance can also leave us exhausted. In any case, fatigue has curious effects on our behaviour, resulting in greater difficulty maintaining self-control. This is very perceptible in children, because when they are tired, either after strenuous activity or as a result of boredom or disappointment, they tend to behave in ways that annoy us. They tend to “misbehave”. But why is this?

#### **Failures in the brain control tower**

Let's start by talking about how the brain works. The brain is the organ of thought where all our behaviours are generated and managed. Each of its different areas fulfils specific tasks within the overall functioning of the organ. Behavioural control is handled specifically by an area called the prefrontal cortex. It is located in the frontmost part of the brain, just behind the forehead, in the most superficial layers of neurons – hence its name.

Executive functions include the ability to reflect and plan, to make decisions based on reasoning and to rationalise and manage our emotional state. Also included in this group is working memory, which is the set of processes that allows us to store and temporarily handle information for the performance of complex cognitive tasks such as language comprehension, reading, mathematical skills, learning or reasoning – not to mention cognitive flexibility, which is the brain's ability to adapt our behaviour and thinking to changing, novel and unexpected concepts and situations, or the mental capacity to contemplate several concepts at once.

What does all this have to do with fatigue and how does it affect the behaviour of adults and children? It's quite simple. Although we may like to boast that we have a very large brain, the reality is that it represents only 2 or 3% of the total mass of our body. And yet it consumes no less than 20-30% of metabolic energy – a striking disproportion! And of the entire brain, the part that consumes the most is precisely the prefrontal cortex.

#### **When we are short of energy, we are more likely to mess up**

When we are tired, our metabolism tends to spread out the usable energy, thus decreasing the energy available for the prefrontal cortex to perform its functions with maximum efficiency. In other words, we find it harder to think, plan, decide, manage emotions and store and handle information because the prefrontal cortex has less fuel to function. This also makes our thoughts less flexible and more rigid. As a consequence, we lose the ability to control our own behaviour.

So when we are tired, we tend to say things that we shouldn't, that we know might hurt people we care about. And we do this because the executive functions – the control tower of our behaviour – work less efficiently. And the same thing happens to children. Despite knowing that there are things they cannot do or that we do not allow them to do (and that they are well aware of), when they are tired, the likelihood of them doing these things, of them “misbehaving”, increases.

## Немецкий язык

### Sprachsystem und Sprachverwendung

Die Sprache, die wichtigste Grundlage menschlichen Zusammenlebens, wird mehr und mehr zum Problem. Was uns bisher als das Selbstverständlichste erschien, ist heute nicht nur der Sprachwissenschaft, sondern auch anderen Wissenschaften und Denkbereichen, »frag-würdig« geworden. Philosophen, die sich lange Zeit mit der Erkenntnisproblematik beschäftigt haben, reflektieren immer häufiger über die Beziehungen zwischen Sprache und Existenz; Naturwissenschaftler klagen über das Ungenügen der Sprache gegenüber neuen Erkenntnissen und sehen hier gewissermaßen eine zweite Relativitätstheorie wirksam; Theologen und Psychologen konstatieren eine zunehmende Sprachnot und Kontaktlosigkeit; Pädagogen und Soziologen erkennen in den »Sprachbarrieren« der sozialen Schichtung Bildungsschranken und soziale Ungleichheiten; Vertreter der modernen Lyrik suchen gewohnte und zur Schablone gewordene Sprachformen durch kühne Sprachexperimente zu sprengen, um neue Sinnbezüge zu ermöglichen, und die Politiker erfahren ständig die unterschiedliche Weltinterpretation, die in der Sprache evident wird, und mühen sich, das schwierige Unterfangen der Verständigung zwischen den Völkern und Gruppen zum Erfolg zu führen.

Der Sorge, durch die Sprache die Wirklichkeit zu verfehlen, auf der einen Seite steht auf der anderen Seite eine Überfülle an sprachlichen Mitteilungen für jeden Sprachbenutzer gegenüber, wie es sie zuvor nie gegeben hat. In den verschiedensten Medien der Kommunikation – als schmeichelnde Beschwörung oder unverhüllte Konfrontation, als verlockende Werbung oder als politische Agitation, in Musik verpackt oder mit Bildern kombiniert – erreichen uns heute mehr sprachliche Informationen als jemals zuvor, und mancher fragt sich, ob diese Inflation der Worte nicht zu einem Schwund der Werte, der Verbindlichkeit und Glaubwürdigkeit unserer Aussagen führt. 1 Die hier angedeuteten Einzelprobleme beziehen sich vor allem auf den Bereich der Sprachverwendung. Sie ist heute der wichtigste und schwierigste Sektor des sprachlichen Lebens und verlangt größere Aufmerksamkeit als bisher. Die Sprachwissenschaft (Linguistik) sucht der Bedeutung dieser Fragen durch eine verstärkte Orientierung an der Gegenwartssprache und eine methodische Trennung in eine Linguistik des Sprachsystems (der langue) und eine Linguistik der Sprachverwendung, der Rede (parole), gerecht zu werden. 2 Die Sprachforschung geht dabei von der allgemeinen Beobachtung aus, daß sich innerhalb der zahllosen Verwendungsmöglichkeiten einer Sprache gewisse Normen und Strukturen ermitteln lassen, die die Sprache als System ermöglichen und zugleich den Ausbau bestimmter Formen und deren Abwandlung erlauben, ähnlich dem Gerüst eines Hauses, das kaum sichtbar das ganze Gebäude trägt, auch wenn einzelne Stockwerke verändert oder die Außenseiten verschiedenartig verputzt oder bemalt werden.  
[http://www.helpforlinguist.narod.ru/Deutsche\\_Stilistik.pdf](http://www.helpforlinguist.narod.ru/Deutsche_Stilistik.pdf)

## Французский язык

### UN ROMAN FRANÇAIS Frédéric Begbeder. 1. LES AILES COUPÉES

Je venais d'apprendre que mon frère était promu (promouvoir выдвигать на получение) chevalier de la Légion d'honneur (орден Почетного легиона), quand ma garde à vue (задержание) commença. Les policiers ne me passèrent pas tout de suite les menottes (надеть наручники) dans le dos; ils le firent seulement plus tard, lors de mon transfert (перевод, транспортировка) à l'Hôtel-Dieu<sup>(1)</sup>, puis quand je fus déféré (передавать) au Dépôt<sup>(2)</sup> sur l'île de la Cité, le lendemain soir. Le président de la République venait d'écrire une lettre charmante à mon frère aîné, le félicitant pour sa contribution (вклад) au dynamisme de l'économie française: «Vous êtes un exemple du capitalisme que nous voulons: un capitalisme d'entrepreneurs (предприниматель) et non un capitalisme de spéculateurs.» Le 28 janvier 2008, au commissariat du VIII<sup>e</sup> arrondissement (округ) de Paris, des fonctionnaires en uniforme bleu, revolver et matraque (дубинка) à la ceinture, me déshabillaient entièrement pour me fouiller (обыскивать), confisquaient mon téléphone, ma montre, ma carte de crédit, mon argent, mes clés, mon passeport, mon permis de conduire, ma ceinture et

mon écharpe, prélevaient ma salive (взять слюну на анализ) et mes empreintes digitales (отпечатки пальцев), me soulevaient les couilles pour voir si je cachais quelque chose dans mon trou du cul, me photographiaient de face, de profil, de trois quarts (в тричетверти), tenant entre les mains un carton anthropométrique (карточка с антропометрическим описанием), avant de me reconduire dans une cage (клетка, разг. тюрьма) de deux mètres carrés aux murs couverts de graffitis, de sang séché et de morve (сопли). J'ignorais alors que, quelques jours plus tard, j'assisterais à la remise (вручение) de Légion d'honneur de mon frère au palais de l'Élysée<sup>(3)</sup>, dans la salle des fêtes, qui est moins étroite, et que je regarderais alors par les baies vitrées (проем двери, оконный проем) le vent troubler les feuilles des chênes du parc, comme si elles me faisaient signe, m'appelaient dans le jardin présidentiel. Allongé sur un banc en ciment (цемент), aux alentours de (около, приблизительно в) quatre heures du matin, en ce soir noir, la situation me semblait simple: Dieu croyait en mon frère et Il m'avait abandonné. Comment deux êtres aussi proches dans l'enfance avaient-ils pu connaître des destins aussi contrastés? Je venais d'être interpellé (задержанный) pour usage (за употребление) de stupéfiants (наркотики) dans la rue avec un ami. Dans la cellule (камера) voisine, un pickpocket (карманник, воришка) tapait du poing sur la vitre sans conviction (неуверенно), mais avec suffisamment de régularité pour interdire tout sommeil aux autres détenus (задержанный). S'endormir eût été de toute façon utopique car même quand les séquestrés (заключенный) cessaient de beugler (орать), les policiers s'apostrophaient (окликать друг друга) à haute voix dans le couloir, comme si leurs prisonniers étaient sourds. Il flottait une odeur de sueur, de vomis et de bœuf-carottes mal réchauffé au micro-ondes (микроволновая печь). Le temps passe très lentement quand on n'a plus sa montre et que personne ne songe à éteindre le néon blanc qui clignote (мигать) au plafond. À mes pieds, un schizophrène plongé dans un coma éthylique gémissait, ronflait et pétait à même le sol de béton crasseux (грязный). Il faisait froid, pourtant j'étouffais. J'essayais de ne penser à rien mais c'est impossible: quand on enferme quelqu'un dans une niche (ниша) de très petite taille, il gamberge (прост. рассуждать, думать) affreusement; il tente en vain de repousser la panique; certains supplient à genoux qu'on les laisse sortir, ou piquent (внезапно начинать) des crises de nerfs (нервный припадок), parfois tentent de mettre fin à leurs jours, ou avouent des crimes qu'ils n'ont pas commis. J'aurais donné n'importe quoi pour un livre ou un somnifère (снотворное).. N'ayant ni l'un, ni l'autre, j'ai commencé d'écrire ceci dans ma tête, sans stylo, les yeux fermés. Je souhaite que ce livre vous permette de vous évader (избежать) autant que moi, cette nuit-là.